联合国 S/2021/1109



安全理事会

Distr.: General
31 December 2021
Chinese
Original: English

塞浦路斯斡旋任务

秘书长的报告

一. 导言

1. 安全理事会第2587(2021)号决议请我在2022年1月3日前提交一份报告，介绍我的斡旋工作，特别是介绍为进行有意义、注重成果的谈判以达成解决方案而商定共识起点的进展情况。安理会在该决议中鼓励希族塞人和土族塞人两族领导人向我的斡旋任务提供书面最新通报，说明他们自该决议通过以来为支持该决议相关部分，特别是第6、7和9段而采取的行动，以期达成可持续的全面解决方案，并请我将这些最新通报内容列入我的报告(双方领导人提交的最新情况通报作为本报告的附件一和附件二列出)。安理会在同一份决议第5段中促请双方领导人与性别平等问题技术委员会协调，至迟于2021年12月15日向秘书长提交一份旨在增加妇女充分、平等和切实参与和平谈判以及直接支持和鼓励民间社会组织加强族裔间接触和建立信任的行动计划。安理会还请我将这一行动计划列入本报告。

2. 本报告重点介绍了2021年6月19日至12月15日的事态发展，介绍了我的斡旋任务在我的塞浦路斯问题副特别顾问伊丽莎白·什佩哈尔(11月30日任期结束)及其继任者科林·斯图尔特(12月6日正式就职)领导下开展的最新活动。报告还介绍了联合国高级官员简·霍尔·卢特在其在塞浦路斯的工作于2021年初秋结束前代表我进行磋商的最新情况，以及我于9月27日在纽约与希族塞人领导人尼科斯·阿纳斯塔西亚迪斯和土族塞人领导人埃尔辛·塔塔尔举行的非正式午餐会。

二. 背景和环境

3. 整个塞浦路斯岛已经不太看好能够通过谈判找到解决方案，自我提交上一份斡旋任务报告(S/2021/634)以来，对此越发没有信心。公开辩论的重点是双方对谈判基础的立场不同，包括在我9月27日与双方领导人举行非正式午餐会之前和



之后公开辩论的重点都是如此。在本报告所述期间，负面言论不绝于耳，缺少能够引起两族积极共鸣的和谐信息。

4. 双方的内部政治事态发展带来了更多挑战，两族对能否取得任何进展持更加怀疑态度。此外，所采取的某些步骤，特别是在瓦罗沙围栏区方面采取的步骤，加深了双方和两族之间的不信任。

5. 冠状病毒病(COVID-19)疫情引起的流行病情况继续在塞浦路斯岛两侧波动。6 月 2 日，希族塞人领导人和土族塞人领导人决定在过境点同步实施双方各自的防疫相关措施，此后，卫生技术委员会继续评估情况并每两周分享一次流行病学数据，同时相应地调整在过境点实施的商定限制性措施。这一密切且富有成果的合作在全岛受到欢迎。

6. 2019 冠状病毒病(COVID-19)疫情大流行除了对公共卫生造成不利影响外，还继续对社会经济产生重大影响，包括失业率上升、购买力下降和游客人数大幅减少，而且对北部经济的影响尤其明显。

7. 副特别顾问/秘书长驻塞浦路斯特别代表兼联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)负责人什佩哈尔在我的斡旋任务支持下，与希族塞人和土族塞人领导人的代表定期举行会议。双方代表在这些会议上讨论了建立信任措施，就如何按照安全理事会最近决议的要求重新启动和振兴各技术委员会的工作交换了意见。在几乎每周与希族塞人谈判代表安德烈亚斯·马夫罗伊亚尼斯和土族塞人特别代表埃尔金·奥尔贡举行的会议上，都为制订应对疫情的卫生和经济对策做出了建设性努力。会议还涉及和讨论了其他重要问题，如过境点、非正常移民、皮拉混居村内和附近犯罪活动增加，以及各技术委员会完成项目面临的挑战。还定期讨论了提交给欧盟资助机制的项目提案，该机制由联合国开发计划署(开发署)执行，向各技术委员会的工作提供支持。

8. 虽然在商定建立信任措施方面取得的进展有限，但定期举行会议和进行干预性接触还是为讨论关切问题，包括建立信任和共同点方面的关切问题，提供了一个重要途径。我的斡旋任务工作人员还每周与各技术委员会的希族塞人和土族塞人协调员会面，保持对话畅通，讨论上述议题，探讨如何完善各委员会的功能及应对挑战。

9. 7 月 20 日，土族塞人领导人宣布了一项决定，取消瓦罗沙约 3.5%地区的军事地位。他还鼓励希族塞人财产所有人向不动产委员会提出申请，根据国际法处理他们的财产主张。土耳其总统雷杰普·塔伊普·埃尔多安承诺土耳其支持这一决定。这些言论和实地事态发展招致希族塞人的强烈反对。希族塞人强调，瓦罗沙的活动违反了安全理事会有关决议，包括第 550(1984)和 789(1992)号决议以及安全理事会主席以往关于瓦罗沙的声明。可参考我关于联塞部队的最新报告(S/2021/1110)，其中介绍了实地观察到的事态情况。

10. 联合国也对与瓦罗沙有关的事态发展作出了回应。7 月 21 日，我对土族塞人和土耳其就瓦罗沙所宣布的内容深表关切，并呼吁所有各方不要采取挑起紧张局势的单方面行动，这样做可能会损害双方为持久解决塞浦路斯问题寻求共同点所

做的持续努力。安全理事会于 7 月 21 日进行磋商，随后于 7 月 23 日发表主席声明(S/PRST/2021/13)，其中除其他外，尤其谴责所宣布的内容，对违背安理会以往决议和声明的单方面行为表示深感遗憾，呼吁立即扭转这一行动方向，扭转 2020 年 10 月以来就瓦罗沙采取的所有步骤。

11. 关于区域局势，本报告所述期间的特点是紧张局势再度升级，包括在计划中的油气和能源合作相关活动以及东地中海的海洋区主张方面，另外，保证国希腊和土耳其之间言辞激烈。

12. 塞浦路斯宗教领袖依然团结，继续致力于在瑞典使馆的主持下，在塞浦路斯和平进程宗教轨道框架内建设和平，实现和解。尽管 2017 年年中塞浦路斯问题会议无果而终，气氛普遍比较严峻，但此后，他们继续举行会议，包括举行虚拟会议，共同致力于推动宗教自由和人权。

13. 希族塞人和土族塞人的政党代表在斯洛伐克使馆主持下继续举行定期会议。11 月 25 日，副特别顾问什佩哈尔向政党代表发表讲话。在本报告所述期间，由于岛上的疫情有所改善，使他们能够部分恢复面对面讨论，这一举措受到代表们的欢迎，他们一再强调面对面接触对于加强合作的重要性。他们还得以重返小组委员会会议，从而能够就各政党可能开展的联合建立信任活动进行更详细的讨论。各政党在关于实质性议题的联合声明中继续敦促双方领导人表现出必要的政治意愿，恢复实质性谈判，以期公正、持久地解决塞浦路斯问题。

三. 进程现状

14. 卢特女士在任务结束前一直在与两族领导人及其代表以及希腊、土耳其和大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表进行讨论。她还与欧洲联盟的代表进行了接触。联合国在第一轨道与各方的接触还包括在 9 月大会期间的接触。9 月 27 日，我邀请双方领导人参加午餐会，讨论为找到共同点所做努力情况。双方领导人都支持我提出的任命一名特使寻找共同点的提议。虽然双方对解决方案的实质性立场仍有很大分歧，但双方领导人表示有兴趣继续接触。由于双方对特使的作用和任务看法不同，因此将会继续努力，以确定何种模式能够最好地支持他们解决问题。

四. 进程现状：我的斡旋任务开展的活动

15. 副特别顾问什佩哈尔和我的斡旋任务继续开展积极的外联方案，与双方的领导人、各政党、民间社会组织和行为体进行接触。他们还定期与欧洲联盟官员、世界银行代表和外交界成员举行会议。这些讨论涉及与和平进程有关的问题、COVID-19 疫情的负面影响、推进建立信任措施以及重启和振兴各技术委员会的工作。

16. 副特别顾问什佩哈尔与来访者举行了几次高级别会议，包括 6 月 24 日与欧洲联盟外交和安全政策高级代表兼欧盟委员会副主席何塞普·博雷利、10 月 7 日与波兰总统安杰伊·杜达、10 月 25 日与西班牙欧洲联盟国务秘书胡安·冈萨雷

斯-巴尔巴·佩拉。9 月 28 日，副特别顾问什佩哈尔和我的斡旋任务接待了世界银行代表团，包括从性别角度讨论解决方案会带来的社会经济影响。

17. 斯图尔特先生上任和抵达塞浦路斯后，分别与双方领导人进行了介绍性会晤。12 月 14 日，尽管政治环境两极化和疫情形势，但双方领导人仍出席了斡旋任务组织的小型年终招待会，并进行了热烈的非正式交流。这是双方领导人今年第一次在塞浦路斯岛上会面。

18. 12 月 15 日，副特别顾问斯图尔特会见了西班牙外交大臣何塞·曼努埃尔·阿尔瓦雷斯·布埃诺。

19. 在本报告所述期间，文化遗产、犯罪和刑事事项、卫生、广播、环境以及经济和商业事务等技术委员会仍然特别活跃，而迄今为止一直未开展活动的委员会，如性别平等问题技术委员会和危机管理技术委员会也恢复了工作。同时，某些委员会的组成、其他委员会成员的辞职以及对所使用术语的分歧等其他挑战进一步影响了环境和教育问题技术委员会等其他委员会的活动，使几个正在开展且即将完成的项目暂停或放缓开展。这种情况也意味着，对意向新举措和新项目的讨论时间比平时要长。

20. 然而，在本报告所述期间结束前取得的一些成功，特别是广播电信技术委员会取得的成功，似乎在一定程度上推动了找到解决术语问题的办法，术语问题已使某些委员会开展中的项目停滞不前。取得的成功包括该委员会在 700 兆赫频段和 5G 方面的工作。与颓势不同的另一个明显例外是文化遗产技术委员会，该委员会继续每周举行会议，并成功交付了保护工程和设计。在 9 月 23 日在威尼斯举行的 2021 年欧洲遗产奖/欧罗巴·诺斯特拉奖的颁奖典礼上，该委员会获得了大奖，以表彰其开展的修复工作、委员会所代表的希族塞人和土族塞人之间的合作以及其专注于塞浦路斯岛上历史古迹的保护工作。2021 年 11 月 8 日在尼科西亚举行了一次后续活动，文化遗产技术委员会、联合国、欧洲联盟、外交界和支持该委员会活动的民间社会的代表出席了会议。

21. 卫生技术委员会的两位共同主席和专家之间一直互动频繁，他们每两周交流一次抗疫相关措施以及关于两侧情况的流行病学信息。根据双方领导人 2021 年 6 月 2 日的协议，委员会继续同步并逐步调整双方各自关于过境点的抗疫相关措施，并于 7 月 10 日、9 月 23 日和 11 月 18 日通过联合国驻塞浦路斯发言人向新闻界发表谈话，宣布调整流行病学情况和将要采取的限制措施。

22. 虽然向土族塞人转让欧盟批准的疫苗的比率仍然很低，但卫生技术委员会继续在监督双方之间的疫苗转让方面发挥重要作用。根据欧洲疾病预防和控制中心的数据，截至 12 月 15 日，塞浦路斯共和国当局已收到 1 956 023 剂疫苗，根据卫生技术委员会的数据，其中 234 038 剂已交给北侧一方。为土族塞人提供平等获得欧洲联盟数字 COVID 证书的工作正在进行中，但依然面临重大挑战。

23. 在本报告所述期间，教育问题技术委员会举行了一次会议，由于委员会编制的文件中存在术语问题，在项目的制定和实施方面面临挑战。但“设想”和平教育项目于 11 月 8 日启动，标志着 2021/2022 学年的活动在因 COVID-19 相关限

制中断后重新开始。该项目由历史对话和研究协会与合作之家实施，得到了德国联邦外交部和联合国的支持。有几个项目由于在术语上存在分歧而停滞不前，在对包括教科书在内的教材进行联合审查方面也没有取得进展。

24. 虽然由于存在术语分歧，环境技术委员会开发的网站尚未启动，但在开发署和欧洲联盟支助机制对各技术委员会的支持下，进行了联合环境访问，目前正在讨论几个项目和活动。人道主义事项技术委员会断断续续地举行了几次会议，但在项目执行方面取得的进展有限。危机管理、过境点和文化问题等技术委员会在长期中断后举行了会议，而且文化问题技术委员会在本报告所述期间任命了新的土族塞人成员后举行了一次富有成效的会议。

25. 犯罪和刑事事项技术委员会除了通过联合联络室(又名“联合通信室”)继续交流两族的犯罪信息外，还在讨论组织一次关于打击暴力侵害妇女行为的研讨会。安全理事会呼吁制定一项行动计划，特别是让女性更多参与和平谈判，为此，性别平等问题技术委员会就一套切实可行的建议达成了一致意见，这些建议涉及三个主要问题：如何确保妇女充分、有意义的代表性；如何与包括妇女组织在内的民间社会接触，征求它们的意见；如何确保将性别视角纳入今后的塞浦路斯解决进程。虽然双方领导人对建议草案的实质内容表示欢迎，但遗憾的是，双方未能就符合安理会要求的联合行动计划达成一致意见，双方于 12 月 15 日提交了各自的计划版本。

26. 经济和商业事务技术委员会举行了会议，寻求推进其商定的优先事项。11 月 19 日，由于广播电信技术委员会在过去两年开展的大量工作，土族塞人领导人和希族塞人领导人确认就一个项目达成协议，该项目将为在全岛采用 5G 铺平道路。该项目将在欧洲联盟的支持下，将电视广播系统从 700 兆赫频段移除，使得可以从模拟广播过渡到数字广播，并允许将 700 兆赫频段分配给 5G 移动服务。

27. 9 月 13 日至 15 日期间，副特别顾问什佩哈尔为各技术委员会的共同主席和成员举办了一系列活动，使他们能够见面(有些是第一次见面)或重新熟识起来。希族塞人谈判代表和土族塞人特别代表也出席了系列活动中的最近一次活动。

28. 11 月 16 日，副特别顾问什佩哈尔在《经济学人》杂志举办的第 17 届塞浦路斯年度峰会上就“塞浦路斯问题当前的挑战和机遇”发言，强调在岛上以及在更广泛的地区，包括在商业领域抓住“对话线索”的重要性。她还谈到了对性别问题有敏感认识的社会经济影响评估，该评估强调了不解决问题的代价，提出了立即在全岛范围内开展工作的理由，以便现在和解决方案达成后，使性别均等为经济发展做出更大贡献，同时使性别均等更多地从经济发展中受益。10 月 2 日，副特别顾问什佩哈尔参加了题为“基层和平建设：创业、研究和创造力”的专题小组讨论，这是 2021 年塞浦路斯论坛的一部分，该小组讨论有助于展示塞浦路斯岛上各行为体和各部门的积极合作范例，包括涉及青年的合作范例。

29. 在本报告所述期间，我的斡旋任务继续与联塞部队合作开展创业和环境建设倡议，支持在缓冲区和全岛开展强调和应对环境挑战的活动，包括为此与民间社会接触。我的斡旋任务工作人员参加了第二届联合国环境与和平方案青年冠军活动。

五. 意见

30. 随着时间的推移，在塞浦路斯找到一个双方都能接受的解决方案这件事变得越来越复杂。我关切地注意到，在最近这段时间里，两族的立场似乎变得越来越顽固，分歧越来越大。自塞浦路斯问题会议 2017 年在瑞士克兰-蒙大拿无果而终以来，我几次会见了双方领导人，最近一次是在 9 月 27 日我在纽约主办的非正式午餐会上。这些会议，包括那些涉及保证国的会议，如 2021 年 4 月在日内瓦举行的非正式“五加一”会议，[1] 以及我与所有利益攸关方的持续接触，使沟通渠道保持畅通，并为我提供了与有关各方公开直接对话的机会。副特别顾问和联合国总部高级管理层也与各方持续保持接触与对话。在这些努力中，我始终以确定了联合国参数的安全理事会有关决议为准绳。

31. 我的斡旋任务也有助于保持各个层面的对话，促进两族之间的和解，开展预防性外交，防范氛围的进一步恶化。与双方合作开展了重要工作，在各技术委员会审议额外的建立信任措施时提供支持，致力于解决岛内严重问题，包括优先解决 COVID-19 疫情的负面影响。由副特别顾问主持的希族塞人谈判代表和土族塞人特别代表之间的会议以及由我的斡旋任务牵头的相关讨论定期举行，这是一个积极动向，考虑到建设性对话正在面临的挑战就更是如此。鉴于全面谈判仍未能举行，因此，双方领导人出席 12 月 14 日在尼科西亚举行的招待会便是向广大公众发出了一个积极信号。我鼓励双方领导人及其代表继续相互接触并在此方面与联合国接触。

32. 关于各技术委员会的工作，除了几个例外，如文化遗产技术委员会取得的显著成就、广播电信技术委员会 11 月宣布的内容以及卫生技术委员会在疫情背景下发挥的有益作用外，我仍然认为这些机构没有得到充分利用。我欢迎重新启动“设想”和平教育方案，但关切地注意到，教育问题技术委员会主持的其他项目以及其他技术委员会缺乏进展，这些项目本可以大大促进和解与建设和平，特别是在年轻人当中。安全理事会要求通过对包括教科书在内的教材进行联合审查来消除阻碍和平的因素，促进两族之间的信任建设，但这方面没有取得进展，令人感到遗憾。

33. 我欢迎卫生技术委员会就抗疫相关措施定期交流流行病学信息和进行协调。尽管在过境点统一了措施并调整了限制，但重要的挑战仍然存在，包括欧盟批准的疫苗按比例转移问题。虽然正在讨论为土族塞人提供充分和平等获得欧盟数字 COVID 证书的途径，但进展缓慢，需要将此作为优先事项投入更大气力。

34. 持续缺乏实质性谈判和双方对解决塞浦路斯问题的基础的立场已经开始影响到各技术委员会的工作。尽管安全理事会呼吁希族塞人和土族塞人领导人提供必要的政治支持和总体指导，使各技术委员会的工作能够不受阻碍，使它们能够有效运作，但在某些情况下，关于委员会提出的活动和项目的决定，开始反映出今后的和平谈判缺乏共同点。

---

[1] 这是希族塞人领导人、土族塞人领导人、保证国和联合国之间的非正式会议。

35. 在此方面，我强烈敦促希族塞人和土族塞人领导人及其代表在建立信任措施方面共同努力，继续重振技术委员会的工作，使它们能够同样根据安全理事会第2587(2021)号决议发挥潜力，积极影响塞浦路斯人的日常生活。我敦促双方领导人及其代表摆脱目前的挑战，包括与术语有关的挑战，而是向所有委员会提供务实的政治支持和指导，以便能够全面重振这些委员会的工作。这些对话和和解机制特别重要，在没有全面谈判的情况下，可以重新燃起民众的希望，相信双方之间依然可以取得进展。

36. 我的斡旋任务所开展的工作有助于传达的信息是：为和平奠定基础需要人们，特别是青年，进行互动、展开对话和建立信任。在体育方面开展合作，通过体育活动，包括可能通过建立一个技术委员会，将青年聚集在一起，促进两族之间的互动，这一想法依然值得考虑。

37. 两个经济体之间的差距拉大，可能会开始侵蚀过去已创建的重要共识基础，这是一个风险；因此，需要通过更加协调一致的努力来解决此次疫情和其他因素造成的经济后果，同时也要促进加强经济联系，增加岛内贸易。必须要理解和承认两个经济体进一步疏远带来的相关风险，以便能够制定适当的缓解措施。

38. 我再次对瓦罗沙围栏区的事态发展表示关切。联合国对瓦罗沙问题的立场不变。我回顾一下安全理事会主席就此问题发表的声明和安理会相关决议，特别是第 550(1984)和 789(1992)号决议，我强调充分遵守这些决议的重要性。

39. 我对塞浦路斯及其周围地区和更广泛的东地中海区域的紧张局势不断升级感到关切。我再次强调，塞浦路斯及其周围的自然资源应使两族都受益，并可成为强大动力，促使双方找到彼此都能接受的塞浦路斯问题持久解决方案。我敦促所有各方保持克制，并呼吁为缓和紧张局势做出切实努力。

40. 我鼓励各方遵循安全理事会第 1325(2000)号决议通过以来的历项决议中均强调的关于妇女参与解决冲突与和平进程决策层的国际最佳做法。我敦促各方确保今后参加会谈的任何代表团以及与会谈有关的其他机构中至少有 30%的女性，并探讨如何确保女性有效参与和平进程，包括在基层的参与，以及将性别视角纳入可能恢复的谈判进程中。关于安全理事会要求的行动计划，我赞扬性别平等问题技术委员会的工作，并敦促双方领导人作为一项优先事项商定联合行动计划。我还敦促双方领导人落实对性别问题有敏感认识的社会经济影响评估中提出的建议，消除阻碍妇女充分参与经济活动的现有障碍，不仅今天使妇女受益，而且确保今后的和平协议将更平等地惠及塞浦路斯男女。

41. 我赞同安全理事会支持加强公民参与和建立信任，并敦促双方领导人更加明确地鼓励两族之间的接触与合作。双方领导人应按照最近的国际最佳做法，争取建立一个更具包容性的和平进程，并应让代表不足的群体，包括妇女、少数民族、青年和残疾人，参与有关塞浦路斯问题的讨论和任何恢复的和平谈判。我强调联合国两个实地任务在此方面以及它们相辅相成的活动发挥的重要支持作用。

42. 我鼓励双方领导人脚踏实地，着眼未来。从本报告所附书面最新情况可以看出，双方的立场仍然相去甚远。持续缺乏政治进展对所有塞浦路斯人都有重大影

响。我呼吁所有各方不要采取任何无益的行动，而是积极通过对话寻求解决办法。如果现在不采取果断行动，塞浦路斯境内和周边的持续动态以及选举时间表可能会使今后无法推动达成一个双方都能接受的塞浦路斯问题解决方案。双方表现出灵活性和坚定的政治意愿至关重要。我敦促双方建设性地参与寻找和建立共同点，使有意义的和平谈判能够得以恢复。由联合国特使来牵头这一接触可以在这方面提供关键的支持。

43. 我还要强调所有塞浦路斯人积极参与塑造塞岛未来的重要性，呼吁保证国尽最大努力支持最终解决塞浦路斯问题，为所有塞浦路斯人带来和平与繁荣。我感谢什佩哈尔女士在过去五年中尽心尽力，致力于履行赋予她的塞浦路斯问题副特别顾问的职责，同时欢迎科林 • 斯图尔特来到塞浦路斯，他现在已经承担起了这些职责。我也对卢特女士代表我进行磋商表示感谢，并对在我的塞浦路斯斡旋任务中任职的所有男女工作人员的持续出色工作表示感谢。

附件一

希族塞人领导人依照安理会第 2587(2021)号决议向秘书长斡旋任务提供的书面最新情况通报

本文根据联合国安全理事会第 2587(2021)号决议提交，该决议鼓励“两族领导人向秘书长斡旋任务提供书面最新通报，说明他们自本决议通过以来为支持本决议相关部分、特别是第 6、7 和 9 段而采取的行动，以期达成可持续和全面的解决方案”。

本最新情况通报列入了与在联合国秘书长斡旋任务框架内恢复和平进程的努力有关的所有事态发展，无论是国家间还是族群间的。对族群的提及不妨碍塞浦路斯共和国作为联合国会员国的地位，对联塞部队的提及不妨碍塞浦路斯共和国作为部队东道国的地位。

一. 恢复和平进程的努力

在 2017 年 7 月塞浦路斯问题克朗-蒙大拿会议上，我们比以往任何时候都更接近达成一项战略协议，自这次会议无果而终以来，我们一直努力从克朗-蒙大拿中断之处恢复和平进程。

为此，两族领导人于 2019 年 8 月达成了一项原则性协议，以 2014 年 2 月 11 日《联合声明》、先前达成的一致意见和联合国秘书长在克朗-蒙大拿提出的六点框架为基础重启谈判。

这项协议于 11 月在柏林与联合国秘书长举行的三方会议上得到确认，为各方克服困难举行 5+1 非正式会议铺平道路。由于 COVID-19 疫情带来的挑战以及塞浦路斯及其周边地区的紧张局势进一步加剧，5+1 非正式会议最终定于 2021 年 4 月在日内瓦举行。

因此，土族塞人的立场在安卡拉的鼓励下发生根本转变，不再支持以政治平等的两区两族联邦为基础实现塞浦路斯统一，而是承认两个国家，使得无法继续在联合国框架内在日内瓦达成协议，这令人极为失望。

此外，联合国秘书长在日内瓦提议任命一名特使，努力帮助双方找到恢复谈判的共同点，这一提议也遭到拒绝。相反，土族塞人领导人提出了参加任何谈判的先决条件，而这些条件显然超出现有联合国框架。

与此同时，土耳其无视联合国安全理事会的决议和决定，在塞浦路斯领海、大陆架和专属经济区进行非法挑衅活动，侵犯土耳其部队停火线和斯特罗维利亚沿线的军事现状，并在瓦罗沙围封区采取非法行动，破坏恢复谈判前景。这些行为制造了一种极其消极的政治气氛。

这一趋势令人极为担忧，因为安卡拉利用一切机会威胁对塞浦路斯及其周边地区使用军事力量，为此除其他外，对土耳其无人机当前驻地莱夫科尼孔非法机

场进行升级，其目的显然是为了在塞浦路斯和该区域创造军事优势，这当然也增加了不稳定风险。

由于当前局势对塞浦路斯和该区域构成严重威胁，我们几次表示深切关注，并请求国际社会提供支持。同时，我们也表示愿意在联合国秘书长斡旋框架内，以建设性的方式参与任何有助于恢复谈判进程的讨论。我们认为这是打破僵局的最佳途径。

正是本着这种精神我们参加了去年9月在纽约举行的非正式三边会议。首先，我们明确接受任命一名特使。按照联合国秘书长在日内瓦所提建议，特使通过与双方商议，在 3 至 4 个月的具体期限内，促成在联合国框架内恢复有意义的实质性谈判。

此外，我们还提醒，自从克朗-蒙大拿会议无果而终以来，我们对一些方面作了进一步说明，这主要是为了回应土族塞人表示的某些关切，而且始终没有跳出现有框架。

特别是，我们提出了权力下放的建议，通过这种方式，可以在加强组成国的基本作用和不受阻碍的运作国家之间实现适当的平衡。我们同时表示，愿意考虑采用议会制，国家虚位元首轮流担任，并承认象征意义的重要性。

最近，我们邀请土族塞人重新加入 1960 年《塞浦路斯共和国宪法》设立的国家机构，从而在经适当变通后充分执行其有关规定。显而易见，发出邀请并不意味着替代联合国安全理事会决议规定的商定解决方案的基础。相反，该邀请建议正是力求在这一框架之内，在达成解决方案(特别是如果能达成战略协议)之前，让土族塞人社区融入国家之中，从而充分参与塞浦路斯共和国向联邦国家演变的进程。

我们认为，这样安排可以回答通过谈判达成战略协议后何去何从的问题但是我们仍然需要经历一段过渡时期，在此期间商定全面协议的详细案文并进行全民投票，从而最终实施协议。

这项建议可以作为我们去年 12 月提出的一揽子突破性的建立信任措施建议(即廷普机场和瓦罗沙由联合国管理、法马古斯塔港由欧盟海关管理局管理，土耳其以非歧视的方式执行附加议定书，以及在与土耳其就专属经济区划界达成协议的前提下，按比例将油气开采收入的份额存入土族塞人族群托管账户)的一部分进行评估。

这些具有胆识的决定将不可逆转地推进相关进程，并切实回应了土族塞人的要求，即再次保证他们“将从参加谈判中获益”，而不会(如他们更喜欢的说法)“在谈判破裂的情况下，处于不确定的状态之中”。

然而，为了恢复具有现实成功前景的实质性谈判，必须创造有利于建设性真诚谈判的环境。虽然我们准备通过建立信任措施作出更大努力，但我们一方面需要土族塞人和安卡拉方面与我们相向而行，另一方面需要联合国坚定而有信心地发挥作用。

在这方面，我们还考虑到已在日内瓦商定举行第二次 5+1 非正式会议，但尚未实际举行，因此认为绝对有必要任命一名特使，促进各方认真讨论下一步工作和恢复实质性谈判。我们认为，上述想法可以促进以相互依存且平行并举的方式进行有意义的实质性谈判(或者可以对联合国秘书长框架所载的六个主要问题进行交叉谈判)，这既可以处理所有关切，又尊重了现有框架。

我们认为，在纽约非正式会议期间已就联合国秘书长任命一名特使达成谅解，但这项谅解后来在起草声明过程中被删掉了。声明没有在会后立即发布，而是留待以后定稿，这也许令人遗憾。

这种情况可能有消极影响，但不应阻止我们继续进行讨论，并通过斡旋设法使该进程重回正轨。尽管我们面临巨大困难，但仍然坚定地致力于实现这一目标。我们坚定地将建设和平塞浦路斯的愿景建立在既定框架之内，建立在联合国安全理事会相关决议规定的政治平等的两区两族联邦的解决方案基础之上。

在我们力争推进有意义和富有成果的进程之际，我们需要联合国、特别是联合国安全理事会的支持，以使各方认识到必须避免采取任何可能破坏恢复谈判前景的行动。特别是考虑到土耳其在瓦罗沙和专属经济区开展进攻性行动，并将该岛进一步军事化，包括在莱夫科尼孔创建了一个无人机基地，在特里科蒙创建了一个海军基地，以及土耳其军队在卡帕斯半岛进一步扩张。相反，我们需要各方支持联合国进程，以期在塞浦路斯和这个区域实现和平、稳定与繁荣。

二. 有效的直接军事接触机制

鉴于塞浦路斯境内及周边地区局势紧张，包括因被占领地区内的军事能力提升而产生的使用军事力量的威胁，迫切需要在联塞部队的协助下，在塞浦路斯境内对立双方部队之间建立一个直接军事接触机制。

考虑到在瓦罗沙不断有违反联合国安全理事会相关决议的行为，而且土耳其占领军阻挠和干涉联塞部队履行职责，使后者无法执行授权任务，就更有必要建立这样的机制。

联合国安全理事会呼吁有关各方参与讨论，这表明迫切需要防止局势进一步恶化。在这方面，塞浦路斯共和国政府已于 2019 年 12 月提出了一项建议，概述了对立双方部队(即国民警卫队和土耳其占领军)之间建立指挥官一级直接军事接触的机制框架，该机制将由联塞部队根据联合国安全理事会第 186(1964)号决议规定的授权，在相应级别提供协助。

塞浦路斯共和国政府随时准备开展进一步讨论，同时，我们期待联塞部队采取坚定果断的立场，有效威慑土耳其占领军的进一步挑衅行为。

三. 失踪人员委员会

塞浦路斯失踪人员调查委员会的工作仍然是和平进程的一个基本方面，因此，各方的支持确实被认为是一个必要条件。

在这方面，我们要再次强调，必须准许查阅 1963 年、1964 年和 1974 年在塞浦路斯有军事或警察存在的国家和组织相关档案所载信息，从而使委员会能够更有效地开展工作。

特别是土耳其的军事档案，尤其是 1974 年前后的档案。土耳其有义务尽职尽责，真诚地提供档案资料，以帮助确定塞浦路斯失踪人员的命运。

查阅军事档案，除其他外，将提供有关失踪人员主要埋葬地点以及次要地点的信息，因为大量遗骸被重新安置过，使委员会的工作极为困难。

正如过去多次指出的那样，准许查阅这些档案所载信息并获得有关失踪人员命运问题的相关信息确实至关重要，这是冲突中严重的人道主义挑战之一。

四. 技术委员会

技术委员会自 2008 年成立以来，一直在联合国主持下，在解决塞浦路斯问题框架内开展工作。根据各方领导人 2006 年 7 月 8 日商定的一套原则，技术委员会预期就影响人们日常生活的问题开展工作，作为对同时进行的实质性问题谈判的补充，以寻求达成全面解决方案。

因此，在没有实质性谈判的情况下，各技术委员会继续工作，当然不会取代或改变政治进程框架。考虑到土族塞人试图完全撇开商定的联合国框架强加两国办法，现在至关重要的是要尊重商定的工作方式。

去年夏天在过境点恢复疫情前的原状，加强了族群间的接触，预计也将有助于技术委员会的工作。事实上，牵头应对 COVID-19 疫情带来的挑战的卫生技术委员会已完成关于蚊媒识别和分布项目的第一阶段，并开始执行第二阶段，以应对疾病传播风险。该项目由欧盟第 389/2006 号条例规定的支助机制供资。

其他主要项目也有待在技术委员会支助机制的框架内最后确定和(或)核准。特别是，创业和商业事务技术委员会 6 月提出的废电气电子设备回收提案项目、环境技术委员会的网站项目和教育问题技术委员会的课程计划项目的最后确定时间有所推迟，主要原因是需要讨论主要是与支助机制框架有关的方面，而不是提案本身。

在该机制框架之外，一个积极的迹象是，在本报告所述期间，尽管疫情造成了不利的情况，但所有技术委员会都举行了虚拟、混合或面对面会议。技术委员会也组织了一些活动。值得注意的是，环境技术委员会组织多位专家对具有环境意义的地点进行了实地考察，重点是生物多样性和自然保护的专题领域。危机管理技术委员会则在初夏组织了一次野火问题研讨会，在秋季组织了一次洪水问题研讨会，供两族专家交流信息，共享宝贵经验。

教育问题技术委员会还于 11 月初举行了两族“设想”项目的启动活动，并与犯罪和刑事事项技术委员会合作协同，开展“传统的校园霸凌和网络欺凌的普

遍性、关联性和预防”项目。这个项目包括收集关于陈规定型观念、偏见和其他欺凌因素的系统数据，进行研究。

犯罪和刑事事项技术委员会主持下的联合联络室一直在有系统地促进交流有关犯罪活动的信息。联合联络室作为交流敏感信息的既定可信渠道，是我们非常有用的工具，有助于我们努力应对犯罪问题相关现状带来的某些挑战，应对非正常移民多层面现象等更复杂问题的有关方面。关于后者，在一些相关技术委员会(即犯罪和刑事事务、人道主义事务、性别平等)的协同作用和专家的贡献下已经进行了初步讨论，以确定刑事和人道主义性质的部门挑战。

性别平等问题技术委员会还制定了一项行动计划，其中包括按照联合国安全理事会第 2587(2021)号决议的要求，关于增加妇女充分、平等和切实参与和平谈判以及直接支持和鼓励民间社会组织加强族裔间接触和建立信任的建议。由于难以就解决进程本身达成一致的措辞(即决议的措辞)，行动计划尚未最后敲定，但应联合国安全理事会的相关要求，建议草案已纳入双方领导人分别于 2021 年 12 月 15 日提交的材料中。

电信技术委员会确认了最初在 2019 年达成的一项谅解，双方再次保证，允许清除模拟传输中的 700 兆赫频段，从而不受阻碍地推出 5G 服务。

最后，文化遗产技术委员会继续完成大量工作，得到了 2021 年欧洲遗产奖/欧罗巴•诺斯特拉奖的认可和表彰。特别是，在 18 个欧洲国家在该领域的 24 项获奖成就中，该技术委员会独获 2021 年大奖赛冠军和“遗产事业奉献奖”类别桂冠这两项殊荣，有望为进一步的成就铺平道路。

当然，我们将继续支持并鼓励技术委员会利用一切可用工具，特别是欧盟在第 389/2006 号条例框架内资助的支助机制，以便这些委员会在其任务框架内继续开展并加强工作，为创造更积极的政治环境作出宝贵贡献，为对解决进程中的实质性谈判发挥补充作用。

附件二

土族塞人方面为支持 2021 年 7 月 29 日通过的安全理事会第 2587(2021)号决议的有关部分而采取的行动

一. 为支持达成可持续全面解决方案而采取的行动

我们的新愿景：为塞浦路斯岛奠定切实基础

我在担任北塞浦路斯土耳其共和国总理时提出了土族塞人就可持续解决塞浦路斯问题设想的新愿景，如今，我仍然坚定致力于这一新愿景。自从当选北塞浦路斯土耳其共和国第五任总统以来，我一直在宣介我的新愿景，该愿景是以塞浦路斯岛现有两个国家的固有主权平等和平等国际地位为基础提出的解决办法。两国以此为基础建立合作关系，是无可辩驳的“平等”原则的要求，将会造福岛上两国人民，同时促进东地中海急需实现的安全、稳定与合作。

半个世纪以来，联合国牵头进行的谈判均以失败而告终，各方束手无策，从中吸取的教训是，必须在土族塞人方面与希族塞人方面之间建立平衡，这种平衡不应仅限于谈判桌上，最重要是在谈判桌外。

希族塞人领导人尼科斯•阿纳斯塔西亚迪斯先生 9 月在纽约联合国大会第七十六届会议上的发言更加表明，必须为成功取得成果创造公平的竞争环境。希族塞人领导人在土族塞人无法表达意见的平台上发表相当敌对和挑衅性的讲话，公开承认他认为希族塞人优于土族塞人，提出纯粹由希族塞人组成的国家作为塞浦路斯岛的主人，同时轻易粉饰篡夺 1960 年根据两族伙伴关系建立的塞浦路斯共和国的事实，掩盖希族塞人方面一再拒绝与主权平等的土族塞人方面分享权力和繁荣的意图。几十年来，正是这种痴迷优越感的心态阻扰了塞浦路斯岛在平等基础上找到解决方案，而这始终是需要解决的首要问题。

1960 年根据伙伴关系建立的塞浦路斯共和国并不是阿纳斯塔西亚迪斯先生声称代表的“共和国”。这个被希族塞人方面捣掉的国家仅维系了 3 年时间。而如今存在于国际舞台上的是一个被劫持的国家，完全由希族塞人组成，宪政体制缺位，其《宪法》几乎一半的条款被以“必要性原则”为幌子停止实施。无可争辩的是，所谓的“塞浦路斯共和国”是一个希族塞人国，其管辖权、权力和主权终止于北塞浦路斯土耳其共和国的过境点。

希族塞人方面坚持顽固立场，声称自己是代表整个塞浦路斯岛的唯一合法当局，同时却对土族塞人方面实行不公正的孤立政策，继续将土族塞人视为“百分之百”希族塞人国的附属“族群”。土族塞人不是附属“族群”，而是一个被迫创建自己国家的民族，因为土族塞人在 1960 年与希族塞人根据伙伴关系创建的国家遭到篡夺，而希族塞人不愿与土族塞人分享权力和繁荣。因此，土族塞人国是至少与希族塞人国一样享有主权的国家。

作为土族塞人的总统，我代表土族塞人在历经多年暴行、灭绝种族威胁、排斥和常年没有地位之后所创建的国家。北塞浦路斯土耳其共和国拥有自己充分运作、民主选举的政府、议会和司法机构，具备一个现代国家的全部属性。尽管受到了不公正的孤立，甚至在体育和文化领域也遭到孤立，但北塞浦路斯土耳其共和国凭借其年轻且受过教育的人口，在不断繁荣发展。

既定事实和法律现实均清楚地表明，正是土族塞人方面与希族塞人方面之间固有的平等，使得双方有权在内外部享有同样的权利和地位。既然希族塞人当局声称其完全享有主权，那么从平等和必要的政治平衡角度而言，双方之间的任何关系都必须以彼此主权平等和平等的国际地位为基础。

我国人民有权像任何其他特色鲜明的人民一样享有和平、和谐的生活。在塞浦路斯岛上，土族塞人希望与希族塞人建立睦邻关系、进行合作。与此同时，我国人民希望维持和保护自身的存在、独特身份、平等和主权。

我提出的愿景在充分尊重我国人民意愿的情况下，旨在以固有的主权平等和平等国际地位为基础，努力与希族塞人方面建立合作关系。在以两区两族联邦制为基础的解决办法已经用尽之际，我将继续与联合国进行接触，探讨在启动正式谈判之前是否存在共识。与此同时，我仍承诺同希族塞人方面建立机构合作。

这一承诺并不意味着要为了谈判而谈判。同样的谈判持续了几十年，一再以失败而告终，没有取得任何成果，谈判前景充满不确定性，导致遭到孤立的土族塞人继续遭受苦难，同时进一步助长了希族塞人方面的顽固立场。

2021 年 6 月 25 日，我在联合国布鲁塞尔办事处会见了联合国秘书长安东尼奥•古特雷斯先生。同日，秘书长还会见了希族塞人领导人。这一重要迹象表明，联合国秘书长将继续尊重平等，延续他在日内瓦举行的五方加联合国非正式会议期间的做法，始终保持公正平衡。此次会晤期间，我告诉联合国秘书长，我仍然致力于继续进行讨论，探讨双方之间是否存在共识，使双方能够启动新的正式谈判，力求公平、可持续地解决塞浦路斯问题。为此，我表示愿意迎接挑战、扭转困局，尽一切必要努力解决自 1963 年以来一直占据联合国议程的塞浦路斯问题。

在这次会晤期间，我重申了我在日内瓦提出的概述新愿景的六点建议，这一新愿景得到了土耳其的全力支持，将打破长达几十年的谈判失败僵局。此外，我表示决心在新的基础上进行谈判，在我们与希族塞人方面固有的平等权利获得正式承认、确保双方的主权平等和平等国际地位之后，在两个既有国家之间建立合作关系。

我还向联合国秘书长表示，我坚信，在塞浦路斯问题上，以往经验表明，如果双方之间不建立平衡，而仅在谈判桌上承认彼此平等，谈判就不会产生结果。此外，我确认指出，在塞浦路斯以往失败的、不对称基础上进行的谈判早已用尽，现在很明显，这种模式不能产生可持续的结果。

我向联合国秘书长承诺，在我们的主权平等和平等国际地位得到承认和保障之后，我愿意进行注重实质的正式谈判，包括谈判两个独立国家之间的未来关系、财产、安全和边界调整以及与欧盟的关系。

此外，我指出，希族塞人拒不承认土族塞人方面的平等固有权利的立场，阻碍了正式谈判的开始，我呼吁联合国秘书长对这一问题进行干预。我还强调，各技术委员会的工作作为自下而上的第二轨道进程发挥着重要作用，并承诺提出旨在促进改善双方民生的新的具体建议。我向联合国秘书长重申了我的特别代表与希族塞人谈判代表商定的四项原则，之后提出了一项建立信任措施，作为自下而上进程的组成部分。这四项原则为：

(a) 共同商定；

(b) 互惠互利；

(c) 尊重彼此平等；

(d) 不向对方扩张或暗示扩张权力。

我表示欣见已经取得的一些积极结果(例如，所有过境点都能像 COVID-19 疫情之前那样保持运作)，同时表示愿意根据联合国秘书长在日内瓦提出的自下而上的办法，继续采取更多具体、实际的建立信任措施。

与此同时，我对希族塞人领导人在日内瓦推动的提议表示关切，因为这些提议违反了商定的建立信任措施原则，是自上而下的，需要解决涉及实质的问题，而这些问题只能通过正式谈判解决。因此，任何作为建立信任措施的提议，都应充分尊重双方在联合国主持下商定的四项原则。

关于联塞部队，我向联合国秘书长重申了维持和平行动不可或缺的原则，即需要获得冲突各方的同意和批准。在未经塞浦路斯双方同意的情况下，就如《联合国维持和平行动：原则与指导方针》所述，联塞部队“有可能成为冲突一方”。此外，尊重双方之间的平等意味着联塞部队必须与土族塞人方面合作，正式确定其在北塞浦路斯土耳其共和国的行动方式。在这方面，可以采取部队地位协定的形式，也可以采取双方都能接受的另一种形式。

在本报告所述期间，另一个重大动态是在马拉什(瓦罗沙)封闭区开放了试点区。2021 年 7 月 20 日，修改了马拉什封闭区中部分区域长达 47 年的军事地位。由于这一变化，在根据北塞浦路斯土耳其共和国部长会议的决定已经成为平民区的地区，原居民可以通过不动产委员会找回自己原有房产，这是欧洲人权法院承认的一种有效国内补救办法。现在，不动产委员会可以在该区域提供所有三种补救办法，即恢复原状、赔偿和交换。

我们开放马拉什，虽然仍象征保持现状，但已表明塞浦路斯出现了变化的迹象。通过这一举动，位于法马古斯塔区的马拉什封闭区正在逐步融入平民生活，充分尊重了原居民的权利。

在此期间，我于 2021 年 9 月 25 日在纽约联合国大会期间同联合国秘书长举行了另一次双边会晤。在这次会晤期间，我介绍了目前政治僵局的深层原因。我提请联合国秘书长注意，希族塞人方面拒绝所有由联合国牵头提出的解决计划，同时拒绝承认土族塞人方面享有与其自己的主权主张和国际地位同等的主权平等和平等国际地位。显然，希族塞人领导人的唯一目的是通过把持现状，利用失败的谈判进程，维持其篡夺而来的地位，声称是塞浦路斯岛的唯一所有人。

我呼吁联合国和国际社会通过增强土族塞人方面的权能，在塞浦路斯岛建立必要的平衡，以便为可持续的政治解决奠定基础。

我向联合国秘书长解释指出，作为第一步，必须取消对土族塞人方面施加的不人道、不合理的经济、社会和体育限制。

第二，我告诉联合国秘书长，在自上而下的政治解决进程陷入僵局的情况下，需要加强目前旨在改善土族塞人和希族塞人民生的自下而上的进程，并使这一进程更加有效。这一自下而上的进程目前正在通过各技术委员会继续推进。通过前秘书长特别代表伊丽莎白·什佩哈尔建立的机制，土族塞人特别代表和希族塞人谈判代表进行了积极接触，加强了这一进程，使双方能够讨论并商定若干非政治性的建立信任措施，帮助建立信任，促进改善双方人民的日常生活。

要加强各技术委员会的工作并使其更加有效，需要满足下列三项关键要求：

- 必须尊重特别代表和谈判代表就建立信任措施商定的四项原则，
- 调整 12 个技术委员会的组成，在其中纳入双方的主管人员，使其能够确保各自当局就技术委员会所处理的问题作出迅速、实质性的决定，
- 必须确保政治领导人对各技术委员会工作的支持。

正如我在纽约向联合国秘书长所解释指出，虽然政治解决进程、各技术委员会的工作和任何建立信任措施都是相互关联的，但政治层面的困难不应妨碍旨在解决双方人民在互动中所面临问题的对话和切实合作渠道。此外，维持和加强这一渠道，有助于为开启新的正式谈判进程奠定基础，在双方之间营造合作文化。在结束与联合国秘书长的会晤时，我请他促进支持这一渠道，只有这样，自下而上的进程才能达到建立信任的目的，为以主权平等为基础的全面解决奠定基础。

尽管对方在联合国大会上极其令人失望的讲话制造了消极气氛，但我仍真诚地参加了联合国秘书长 2021 年 9 月 27 日在纽约主办的三方午餐会。我借此机会重申了我的愿景，并鼓励双方建立机构合作，以期建立信任，进一步推动各技术委员会的工作，从而奠定基础。

在午餐会期间，各方同意，为了探索是否存在共识，应按照联合国秘书长的建议任命一名个人特使，负责继续在双方和三个保证国的代表之间开展这项工作。我在午餐会上强调，迫切需要“跳出框框”思考问题，而非坚持屡试屡败的想法和进程。联合国秘书长在此次非正式三方午餐后与各方分享的新闻谈话草稿中也

反映了各方关于任命个人特使的商定结果。然而，希族塞人领导人后来出尔反尔，导致任命个人特使的工作拖延至今。

二. 为帮助建立信任、促进接触与实现和解而采取的行动

建立信任问题和措施

我认为，各技术委员会的工作为塞浦路斯岛双方合作提供了有力工具，营造了双方和解、共存和信任的气氛。我们土族塞人方面坚信，加强双方之间真正的工作关系，有助于改善土族塞人和希族塞人的民生，同时支持建立信任和发展合作文化。

众所周知，时任联合国秘书长特别代表伊丽莎白•什佩哈尔于今年 2 月建立了一项新机制，为处理双方提出的困难、要求和提议设立了论坛，以缓解土族塞人和希族塞人的生活难题。在此论坛的框架内，土族塞人特别代表埃尔金•奥尔贡和希族塞人谈判代表安德烈亚斯•马夫罗伊亚尼斯在联合国特别代表的协助下每周定期举行会议。各技术委员会的土族塞人协调员和希族塞人协调员也每周各自举行会议，为特别代表与谈判代表在联合国主持下举行会议奠定基础。这项机制采取共赢的办法处理双方共同关心的问题。每周举行会议还有助于 12 个技术委员会开展工作，因为可通过这种形式作出必要的政治决定，为各技术委员会讨论与执行有关的技术方面和方式铺平了道路。

1. 技术委员会

卫生技术委员会继续应对 COVID-19 大流行疫情带来的不断变化的挑战。这项工作包括合作抗击 COVID-19 疫情，迅速交流流行病学信息，处理有关医疗紧急情况的紧急请求，协助提供疫苗，以及协调双方在过境点实施的防疫措施。

与此同时，卫生技术委员会成功完成了“蚊媒识别和分布”项目的第一阶段，通过提高公众意识，就保护公众健康的必要措施交换意见和信息，应对疾病传播的风险。卫生技术委员会还发布了项目第一阶段的传单和录像。目前正在实施这一重要项目的第二阶段。

土族塞人方面提议统一双方的疫苗接种证书，以期加快过境点实施的适用程序。土族塞人方面发放的证书为岛屿通行证(Ada Pass)，希族塞人方面发放的证书为安全通行证(Safe Pass)，两个证书类似，其中包含 COVID-19 疫苗接种信息和检测详情。

最具挑战性的问题是土族塞人无法登记已经接种和获批的疫苗，以获得旅行所需的疫苗接种证书，这也对土族塞人的行动自由产生了不利影响。由于双方尚未找到解决这一非常重要的人道主义问题的实际办法，因此，卫生技术委员会仍需就此进行讨论。

文化遗产技术委员会继续每周定期举行会议，成功实施项目，以确保为子孙后代保护塞浦路斯岛双方的文化遗产古迹。在此期间，文化遗产技术委员会完成了萨拉米斯考古遗址和 Zuhuri 清真寺的保护工作，并已开始对奥斯曼时期的

Tuzla Hamam 和 Orunda 清真寺实施保护工作。此外，已经完成或正在进行南塞浦路斯 10 座清真寺和北塞浦路斯 10 座教堂和其他各种古迹项目的准备工作。

文化遗产技术委员会除了获得欧洲遗产奖/欧罗巴·诺斯特拉奖的遗产事业奉献奖以外，还获得了大奖赛桂冠的“遗产事业组织和个人奉献奖”。

环境技术委员会正在最后确定旨在方便双方专家就环境问题交流意见和经验的网站。在本报告所述期间，环境技术委员会组织了两次从南至北的实地考察。此外，环境技术委员会还讨论了如何开展合作，以应对气候变化带来的威胁，并制定一项联合行动计划，以解决这一共同问题。特别代表和谈判代表责成环境技术委员会就联合国的 17 项可持续发展目标开展工作，确定可以落实的目标，并在必要时根据塞浦路斯岛的情况进行调整。

教育问题技术委员会重新启动了“设想”计划，并恢复了今年因疫情暂停的培训活动。教育问题技术委员会继续开展教材试点项目工作，该项目将在有关部门正式批准后最后确定。

教育问题技术委员会与犯罪和刑事事项技术委员会合作，制定了“传统校园欺凌和网络欺凌的流行、关联和预防”联合项目，该项目正在等待双方的最后批准。与此同时，这一项目的筹备工作正在继续，该项目旨在收集关于陈规定型观念、偏见和其他欺凌因素的系统数据。同时，还在继续确定风险和保护因素，并将这些信息用于教师培训。

犯罪和刑事事项技术委员会继续在缓冲区的联合通信室积极履行日常职责。双方警察部门派往联合通信室的公务人员继续就各种犯罪问题交流信息，有效办理双方提交的申请。在本报告所述期间，我们土族塞人方面通过联合通信室向希族塞人方面移交了两名犯罪嫌疑人。犯罪和刑事事项技术委员会还继续与其他技术委员会就其任务范围内的项目进行合作。在此期间，由于皮莱/皮拉村的犯罪问题不断增加，联合国提议在当地建立一个类似联合通信室的机制。我们土族塞人方面经与安全部门协商，提议在尼科西亚(Lefkoşa/Nicosia)组建一个新的联合通信室或联合通信室分支机构，负责以同样的模式开展相同的任务。我们还提议将这一新的联合通信室设置在村里的联合国哨所。我们期待希族塞人方面作出积极回应，以尽快落实这一新安排。

经济和商业事务技术委员会继续积极与希族塞人对口部门接触，应对疫情对双方经济产生的负面影响。经济和商业事务技术委员会还负责推进疫情之后的经济合作。

众所周知，绿线两边的贸易尚未达到预期水平。主要障碍之一是双方银行系统之间没有金融交易，经济和商业事务技术委员会正在研究如何克服这一问题。

我们土族塞人方面还提议解决长期存在的问题，如土族塞人注册的商业车辆和加工食品过境前往南部的问题。为了加强绿线两边的贸易，我们还提议在缓冲区内设立联合实验室，由双方商会负责共同管理。

经济和商业事务技术委员会还在与环境技术委员会合作，开展关于回收电子废物的可行性项目。

在经过了很长一段时间之后，**过境点技术委员会**在本报告所述期间举行了首次会议。众所周知，Metehan/Ayios Demetios 过境点总是十分拥挤。土族塞人共同主席提议讨论如何处理这一问题，但即使是在讨论这一事关土族塞人和希族塞人日常生活的实际问题上，希族塞人共同主席仍然提出了一系列先决条件。

人道主义事务技术委员会同意组织一场活动，以提高对老年人所面临困难的认识。人道主义事务技术委员会还在讨论影响土族塞人和希族塞人生活的其他人道主义问题。

危机管理技术委员会于 6 月组织了一次森林火灾问题研讨会。双方在各自做完介绍之后确定了下列 5 个问题，作为今后的合作领域：

- 汇编自然灾害风险清单，
- 双方林业部专家定期会晤，
- 设置防火带，
- 就缓冲区的火灾问题与联合国建立直接联系，
- 为公众提供信息和培训。

此外，10 月和 11 月，危机管理技术委员会组织了一次洪涝问题研讨会，研究如何在任何一方遭遇洪涝的情况下进行合作和相互援助。

广播技术委员会达成了一项协议，将为全岛引入和使用 5G 铺平道路。根据土族塞人方面和希族塞人方面达成的协议，将从 700 兆赫兹频段中删除电视广播系统；在欧洲联盟的支持下，实现从模拟广播到数字广播的转换；允许将 700 兆赫兹频段分配给 5G 移动服务。这项重要的协议是土族塞人特别代表埃尔金·奥尔贡先生和希族塞人谈判代表安德烈亚斯·马夫罗伊亚尼斯在联合国秘书长塞浦路斯问题特别代表兼副特别顾问伊丽莎白·什佩哈尔女士的协调下达成的。

目前，正在努力使**文化技术委员会**在今后一个时期更加积极地开展工作。鉴于疫情防控形势有所改善，现已开始对双方提出的新一时期文化活动提议进行评估。我们已经为文化技术委员会任命了一位新主席，并为该委员会增派了两名新成员。这些变化已为文化技术委员会的工作注入了新的动力。

我们土族塞人方面非常重视性别平等问题，因此也极为重视**性别平等问题技术委员会**的工作。在今后一个时期，我们希望在该委员会的议程中纳入对性别问题具有敏感认识的议题，制定宣介性别平等主题的项目，包括介绍如何在使用语言时敏感对待性别问题。性别平等问题技术委员会响应安全理事会的呼吁，加紧努力制定关于妇女有效参与和平进程的行动计划。在联合国的协助下，经过非常紧张的工作，双方就实质性问题达成了协议，但由于坚持使用的术语会预判双方为寻找共识所开展工作的成果，导致联合行动计划尚未完成。

尽管如此，土族塞人方面仍向联合国秘书长斡旋任务提交了一份行动计划，其中反映了性别平等问题技术委员会就实质问题达成的协议，而不损害任何一方在政治进程中的立场。

我们支持**可持续发展目标**，认为各项目标与各技术委员会的总体工作非常相关。我们坚定支持将这些目标纳入相关工作，并已责成环境技术委员会就这 17 个专题开展工作。我们希望，在今后一个时期，我们的希族塞人同行会作出积极回应，以便我们开始将这些目标纳入我们的进程。

关于**非正常移民**，我们高度重视这一全球挑战，提议建立包含有关技术委员会在内的有效机制，在主管部门的参与下，就这一对塞浦路斯岛产生不利影响的问题进行有效合作。遗憾的是，希族塞人方面希望将这一问题的审议工作限制在技术委员会的范围之内。处理这一复杂严重的问题，需要主管人员参与其中，直接接触决策者，以便分享敏感信息，并在必要时进行干预。我们希望，在今后一个时期，我们的希族塞人同行会选择密切合作，而不是玩政治指责游戏，以解决这一影响双方的人道主义问题。

2. 失踪人员委员会

在本报告所述期间，北塞浦路斯土耳其共和国当局继续支持失踪人员委员会，该委员会在解决这一敏感的人道主义问题方面发挥了重要作用。

土族塞人方面早在 1998 年就向失踪人员委员会提供了其所掌握的关于可能埋葬地点的资料。自那时起，北塞浦路斯土耳其共和国一直在分享其发现的任何新信息。在进一步搜索关于可能埋葬地点的文件资料方面，北塞浦路斯土耳其共和国当局已允许失踪人员委员会对一些国家档案进行调查。此外，2016 年设立的档案委员会一直在响应失踪人员委员会的具体请求，帮忙查找相关档案以确定更多的埋葬地点。在本报告所述期间，失踪人员委员会土族塞人成员办公室查阅了 1974 年的航空照片，分析了 55 个不同地区的 78 个不同坐标位置。

失踪人员委员会在确定了可能埋葬地点之后，即根据工作计划进行遗体挖掘检验。为了协助失踪人员委员会，北塞浦路斯土耳其共和国当局继续作出必要安排，使该委员会能够进入北塞浦路斯土耳其共和国全境的任何疑似埋葬地点。在这方面，失踪人员委员会继续在 2019 年 6 月获准进入的另外 30 个军事区开展工作，并将根据该委员会的挖掘计划进行挖掘。

因防疫措施而中断的工作现已恢复，失踪人员委员会在遵守现行防疫措施的情况下，继续在包括军事区在内的所有地区开展工作。2021 年，失踪人员委员会在北塞浦路斯土耳其共和国挖掘了 70 个地点，其中 6 个位于军事区。在北塞浦路斯土耳其共和国进行的挖掘中，有 6 个地点的挖掘工作仍在继续，有 1 个挖掘点位于军事区。

北塞浦路斯土耳其共和国继续在财政上支持失踪人员委员会，每年向失踪人员委员会土族塞人成员办公室预算提供约 1 000 000 欧元财政捐款。除此之外，还会提供额外捐款。迄今为止，已额外捐款 433 000 欧元。欧洲联盟捐款总额达

30 700 000 欧元，来自欧盟为土族塞人经济发展专门划拨的资金。通过增加资金，可以加快失踪人员委员会的工作。

在本报告所述期间，失踪人员委员会还确认了另外 16 名失踪人员的身份，其中有 7 名土族塞人和 9 名希族塞人。此外，还确认了不在失踪人员委员会官方失踪人员名单上的 5 名希族塞人死者和 1 名土族塞人死者。因此，在本报告所述期间，共确认了 22 名失踪人员的身份。

3. Hellim/Halloumi

Hellim/Halloumi 是一种常见的传统奶酪产品，既属于土族塞人，也属于希族塞人。2021 年 4 月 12 日，欧洲联盟委员会通过了两项立法文书，一项将 Hellim/Halloumi 注册为原产地标识，另一项旨在使该产品能够跨越绿线进行贸易。欧洲联盟委员会颁布这些文书，违背了其通过经济发展、法律、事实和双方平等结束对土族塞人孤立的既定政策，无视土族塞人方面和相关利益攸关方所表达的合理关切。

欧盟通过关于 Hellim/Halloumi 的这两项立法文书，屈从于希族塞人将其权力和管辖权扩张到土族塞人方面的政策，不仅完全不可接受、不合法理，而且还违反了任何一方都不得声称对另一方拥有权力或管辖权的原则。双方都知道，过境点是各自权力和管辖权乃至主权开始和结束的地方。人员和货物的流动在过境点接受监管，清楚地表明了这一现实。

在与欧洲联盟委员会的合作方面，包括通过绿线对欧盟进行货物贸易，欧洲联盟委员会一直是北塞浦路斯土耳其共和国当局和生产商的对口机构。然而，随着最近 Hellim/Halloumi 产品方面的变化，欧洲联盟委员会不再扮演潜在协调人的角色，使得土族塞人被置于从属于希族塞人行政当局的地位。

这一安排的实际后果再一次表明了对土族塞人的歧视。希族塞人生产商占南部 Hellim/Halloumi 产量的 85%，在 2021 年 10 月 1 日开始适用原产地标识条例后，及时获得了相关监管机构批准的必要原产地标识清单，因而已经开始从原产地标识注册中受益。相比之下，同一监管机构甚至都没有与对口的土族塞人商会联系，以便在北塞浦路斯土耳其共和国启动同样的进程，也没有签署协议以详细制定必要的安排。此外，没有采取任何步骤确保跨越绿线与欧盟进行 Hellim/Halloumi 贸易。尽管相关文书已于 2021 年 4 月 12 日生效，但尚未任命卫生和安全工作授权机构，从而开始收集相关科学证据，以便欧洲联盟委员会就北塞浦路斯土耳其共和国的动物卫生状况作出有利决定，之后负责监测残留物，督察牛奶加工机构。

2021 年 10 月 26 日，我致信欧洲联盟委员会主席乌尔苏拉・冯德莱恩夫人，明确表示我不会接受对我国人民的任何歧视和不公正行为。我强调指出，在努力集中探讨双方是否存在共识和建立信任之际，欧盟采取的行动和决定对这一进程造成了重大损害。

我提醒欧洲联盟委员会主席，欧盟承诺会确保塞浦路斯岛就 Hellim/Halloumi 产品达成有利于土族塞人生产者和希族塞人生产者双方的“可行安排”，我请她对此问题实施干预，以便相关监管机构与土族塞人商会签署协议，我还提醒她，我们希望根据欧洲联盟委员会《绿线规定》使用的既定方法，或由双方共同商定，任命一个卫生和安全工作机构。我在信中强调，采取行动将有助于修复 Hellim/Halloumi 相关决定造成的不公正和歧视性局势，并有助于在塞浦路斯岛建立信任。

4. 孤立和限制

自 1963 年以来，希族塞人一直对土族塞人实行孤立和限制政策，至今没有任何改变。这一阻挠政策意图在直接贸易、直航、文化活动、体育赛事和国际论坛代表性等领域对土族塞人造成不利影响。

在本报告所述期间，双方的经济差距仍然很大。土族塞人方面继续向多个组织寻求技术和财政援助，以应对 COVID-19 疫情的负面影响，但这些行动并没有产生任何结果，而希族塞人方面却获得了相关援助。这加剧了双方的社会经济差距。在本报告所述期间，在确保更好地执行《绿线规定》方面没有任何进展。我们土族塞人方面已经提出了具体、互利和切实可行的提议，以帮助双方克服 COVID-19 疫情所造成的经济困难。

5. 油气资源

塞浦路斯岛周边的油气资源同属于土族塞人和希族塞人。这是岛上双方以及所有相关各方都承认的事实。尽管我们自 2011 年以来就这些资源的勘探、开采和货币化提出了建设性合作提议，但希族塞人方面坚持咄咄逼人的立场，宁愿继续进行挑衅活动。

希族塞人方面完全无视土族塞人的权利和土耳其共和国的海洋权利主张，宣布恢复其单方面非法活动，是对塞浦路斯乃至整个区域的安全、稳定与合作的又一次打击。作为回应，北塞浦路斯土耳其共和国和土耳其将继续维护自身权利，决心继续开展我们自己的油气勘探和开采活动，同时为与共同所有人开展合作敞开大门。

作为塞浦路斯岛海域油气资源的共同所有人之一，土族塞人方面继续敦促希族塞人方面不要采取破坏本区域稳定的单方面行动。土族塞人分别于 2011、2012 和 2019 年提出设立联合特设委员会，负责联合管理、勘探和开采油气资源，这一提议仍是双方前进的方向。土族塞人方面 2019 年 7 月 13 日的提议仍然有效，其中提议在联合国的协调下建立联合委员会，旨在寻求共同同意如何规划、决策和执行当前和今后的油气资源活动。

在土耳其总统提议召开油气资源问题区域会议之后，我作为土族塞人的总统，愿意与希族塞人方面平等出席这一会议。

6. 马拉什(瓦罗沙)

在本报告所述期间，有关马拉什(瓦罗沙)的最重要动态之一是，北塞浦路斯土耳其共和国部长会议于 2021 年 7 月 20 日宣布，决定将马拉什(瓦罗沙)封闭区

的指定部分改为平民区。此举旨在使原居民能够通过由欧洲人权法院认可的不动产委员会获得财产索赔方面的所有三种补救办法。尽管希族塞人领导人费尽心机阻止其人民向不动产委员会提出申请，但迄今仍有42份涉及指定平民区的申请。2021 年 11 月 30 日不动产委员会主席 Növber Ferit Veçhi 的声明显示，向不动产委员会提出的涉及马拉什(瓦罗沙)地区的申请数量从 2020 年 2 月的 280 份，增加到了 2021 年 11 月 12 日的 338 份，到 2021 年 11 月 30 日已达到 410 份。这一动态表明，土族塞人方面在马拉什(瓦罗沙)实施的举措受到了当地原居民的欢迎。

土族塞人方面在马拉什(瓦罗沙)实施的政策也是一项建立信任措施，旨在根据有关国际行为体和机构的呼吁，保障当地居民的权利。